ACUERDO DE CONSEJO DE GOBIERNO POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO DE LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA.

El primer Reglamento de la Biblioteca que establecía sus funciones, organización y estructura fue aprobado por Acuerdo de Junta de Gobierno A100/98, de 30 de septiembre de 1998. En el tiempo transcurrido desde esa fecha se han producido cambios sustanciales, tanto en el ámbito de las tecnologías de la información, como del propio sistema educativo universitario, de la actividad investigadora, y finalmente en los hábitos sociales de los universitarios. Todos estos cambios han afectado de manera directa a las funciones, actividades y procesos que una biblioteca universitaria debe desarrollar.

Por otra parte, algunos de los elementos definidos en este primer reglamento, como la comisión de usuarios, se han demostrado inoperativos, a la par que también se han producido cambios normativos en la propia LOU y en los estatutos de la Universidad Pública de Navarra (BON nº 70, de 11 de abril de 2011 que afectan al citado reglamento de diferente manera haciendo necesario el cambio de algunos de sus preceptos.

Por todo ello, parece aconsejable en este momento acometer la elaboración de un nuevo reglamento que recoja este nuevo marco normativo, y se adapte mejor a las necesidades de los miembros de la comunidad universitaria, y a la sociedad que ésta sirve.

A propuesta del Vicerrector de Investigación, el Consejo de Gobierno, previa deliberación de sus miembros, en sesión celebrada el 25 de Noviembre de 2014, adopta siguiente

ACUERDO

Primero.- Derogar el acuerdo 106/96, por el que se aprueba la composición de la Comisión de Usuarios de la Biblioteca, así como el acuerdo 100/98 por el que se aprueba el Reglamento de la Biblioteca Universitaria

Segundo.- Aprobar el Reglamento de la Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra que se acompaña como Anexo.

GOBERNU KONTSEILUAREN ERABAKIA, NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOKO LIBURUTEGIAREN ARAUTEGIA ONESTEN DUENA

Liburutegiaren eginkizunak, antolamendua eta egitura ezartzen zituen lehen Arautegia 1998ko irailaren 30eko A100/98 Gobernu Batzordearen Erabaki baten bidez onetsi zen. Ordutik gaurdaino aldaketa handiak gertatu dira bai informazio teknologien esparruan bai unibertsitatearen hezkuntza sisteman, ikerketa-jardueran, eta, azkenik, unibertsitateko kideen gizarte azturetan. Aldaketa hauek guztiak modu zuzenean eragin dute liburutegi batek garatu behar dituen eginkizunetan, jardueretan eta prozesuetan.

Bestalde, lehen arautegi horretan definitutako zenbait gai, erabiltzaileen batzordea kasu, ez direla eraginkorrak frogatu da. Gainera, aipatu arautegiari hainbat modutan eragiten dioten araudi aldaketak ere egon dira LOUn eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko Estatutuetan (2011ko apirilaren 11ko 70 zk. NAO), eta horrek bere agindu batzuk aldatzera behartzen du.

Guztiagatik, gomendagarria da araudi esparru berria bilduko duen arautegi berri bat egitea une honetan, unibertsitate komunitateko kideen beharretara eta zerbitzatzen duen gizartearen beharretara hobeki egokitzeko.

Honako hau da Gobernu Kontseiluak, Ikerketa errektoreordeak proposatuta, eta bere kideen aldez aurreko eztabaida izan eta gero, 2014ko azaroaren 25ean egindako bileran, hartu duen

ERABAKIA

Lehena.- Baliogabetzea 106/96 Erabakia, Liburutegiko Erabiltzaileen Batzordearen osaera onesten duena, eta 100/98 Erabakia, Unibertsitateko Liburutegiaren Arautegia onesten duena.

Bigarrena.- Onestea Nafarroako Unibertsitate Publikoko Liburutegiaren arautegia, I. eranskinean dagoena.

Tercero.- El citado reglamento entrará en vigor el día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial de Navarra.

Hirugarrena.- Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitara eman, eta biharamunean hartuko dute indarra aipatu arautegiak.

Cuarto.- Trasladar el presente acuerdo al Vicerrector de Investigación, a la Directora de la Biblioteca, y a los Directores de Departamento y de Centros para su adecuada difusión.

Laugarrena.- Erabaki hau Ikerketarako errektoreordeari, Liburutegiko zuzendariari eta sailetako eta ikastegietako zuzendariei igortzea behar duen zabalkundea izan dezan.

EL PRESIDENTE / KONTSEILUBURUA

Julio Lafuente López
Rector / Errektorea

Reglamento de la Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra

El primer Reglamento de la Biblioteca que establecía sus funciones, organización y estructura se aprobó por Acuerdo de Junta de Gobierno A100/98, de 30 de septiembre de 1998. En el tiempo transcurrido desde esa fecha se han producido cambios sustanciales, tanto en el ámbito de las tecnologías de la información, como del propio sistema educativo universitario, de la actividad investigadora, y finalmente en los hábitos sociales de los universitarios. Todos estos cambios han afectado de manera directa a las funciones, actividades y procesos que una biblioteca universitaria debe desarrollar.

Por otra parte, algunos de los elementos definidos en este primer reglamento, como la comisión de usuarios, se han demostrado inoperativos, a la par que también se han producido cambios normativos en la propia LOU y en los estatutos de la Universidad Pública de Navarra (BON nº 70, de 11 de abril de 2011) y que le afectan de diferente manera.

Por todo ello, parece aconsejable en este momento acometer la elaboración de un nuevo reglamento que recoja este nuevo marco normativo, y se adapte mejor a las necesidades de los miembros de la comunidad universitaria, y a la sociedad que ésta sirve.

Título I. Definición y funciones

Artículo 1.
La Biblioteca Universitaria es un servicio universitario de apoyo al aprendizaje, la docencia, la investigación y la gestión de la Universidad, que debe garantizar el sistema de acceso y difusión de los recursos de información científica, técnica y profesional que se precisen para el eficaz desempeño de las actividades académicas y de gestión.

Artículo 2

Nafarroako Unibertsitate Publikoko Liburutegiaren Arautegia

Liburutegiaren eginkizunak, antolamendua eta egitura ezartzen zuen lehen Arautegia 1998ko irailaren 30eko A100/98 Gobernu Batzordearen Erabaki baten bidez onetsi zen. Ordutik gaurdaino aldaketa handiak gertatu dira bai informazio teknologien esparruan bai unibertsitatearen hezkuntza sisteman, ikerketa-jardueran, eta, azkenik, unibertsitateko kideen gizarte azturetan. Aldaketa hauek guztiak modu zuzenean eragin dute liburutegi batek garatu behar dituen eginkizunetan, jardueretan eta prozesuetan.

Bestalde, lehen arautegi horretan definitutako zenbait gai, erabiltzaileen batzordea kasu, ez direla eraginkorrak frogatu da. Gainera, zuzenean eragiten dioten araudi aldaketak ere egon dira LOUn eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko Estatutuetan (2011ko apirilaren 11ko 70 zk. NAO).

Guztiagatik, gomendagarria da araudi esparru berria bilduko duen arautegi berri bat egitea une honetan, unibertsitate komunitateko kideen beharretara eta zerbitzatzen duen gizartearen beharretara hobeki egokitzeko.

I. Titulua. Definizioa eta funtzioak

1. artikulua.
Unibertsitateko Liburutegia unibertsitateko zerbitzu bat da ikaskuntzan, irakaskuntzan, ikerketan, eta kudeaketan laguntzeko, irakaskuntza eta kudeaketa jarduerak eraginkortasunez egiteko behar diren informazio zientifiko, tekniko eta profesionalerako baliabideak erabili eta hedatzeko sistema bermatu behar duena.

2. artikulua

El patrimonio material de la biblioteca está constituido por todos los fondos bibliográficos, documentales y audiovisuales, en cualquier soporte, adquiridos por los diversos Departamentos, Centros y Servicios, cualquiera que sea el concepto presupuestario con el que se adquieran. Asimismo, todos los procedentes de legados, donaciones e intercambios, y los adquiridos en favor de la Universidad por otros organismos, aunque se custodien en lugares distintos y diferentes edificios universitarios.

Artículo 3

Son funciones de la biblioteca:

a) Reunir, mantener, incrementar, hacer accesible y expurgar las colecciones y recursos de información relacionados con las necesidades de aprendizaje, docencia, investigación y gestión.

b) Adquirir colecciones y recursos de información, en cualquier soporte, como apoyo del aprendizaje, la investigación, docencia y gestión.

c) Responsabilizarse de la integridad y custodia de las publicaciones que conforman el patrimonio bibliográfico de la Universidad Pública de Navarra.

d) Elaborar las herramientas bibliográficas necesarias para la localización y acceso a las colecciones y recursos de información de acuerdo con las normas y recomendaciones técnicas nacionales e internacionales, así como disposiciones legales, y que garantizar el acceso a los mismos por parte de la comunidad universitaria.

e) Mantener las herramientas, equipamiento e instalaciones más adecuados a la consulta de las diversas colecciones y recursos de información por los miembros de la comunidad universitaria.

f) Impulsar y desarrollar servicios bibliotecarios adaptados a las necesidades cambiantes del aprendizaje, la docencia y la investigación en la Universidad.

g) Facilitar a los miembros de la comunidad universitaria el acceso a

Liburutegiaren ondare materiala osatzen dute sailek, ikastegiek eta zerbitzuek edozein euskarritan erositako funts bibliografiko, dokumental eta ikus-entzunezko funts guztiek, zein den ere erosteko erabiltzen den aurrekontu-kontzeptua. Era berean, legatu, dohaintza nahiz trukeen bidez iritsitakoak, eta beste erakunde batzuek Unibertsitaterako erositakoak, toki desberdinetan eta Unibertsitateko beste eraikuntza batzuetan gordetzen badira ere.

3. artikulua

Liburutegiaren eginkizunak dira:

a) Ikaskuntza, irakaskuntza, ikerketa eta kudeaketarekin lotutako beharrekin harremana duten bildumak eta informazio baliabideak biltzea, gordetzea, handitzea, eskuratu ahal izatea eta ateratzea.

b) Ikaskuntzan, irakaskuntzan, ikerketan eta kudeaketan laguntzeko behar diren bildumak eta informazio baliabideak erostea edozein euskarritan.

c) Nafarroako Unibertsitate Publikoko ondare bibliografikoa osatzen duten argitalpenen osotasunaren eta zaintzaren ardura hartzea.

d) Bildumak eta informazio baliabideak aurkitzeko eta haietara sartzeko behar diren tresna bibliografiak prestatzea, arau eta gomendio tekniko nazionalekin eta nazioartekoekin bat, baita lege xedapenekin ere, unibertsitate komunitateko kideek eskuragarri dituztela bermatzeko xedez.

e) Unibertsitate komunitateko kideek hainbat bilduma eta informazio baliabide kontsultatzeko tresna, ekipamendu eta instalazio egokienak mantentzea.

f) Unibertsitateko ikasketak, irakaskuntzak eta ikerketak dauzkaten behar aldakorrei egokituko zaizkien liburutegi-zerbitzuak sustatzea eta garatzea.

información y publicaciones no disponibles en las colecciones de la Universidad.

h) Difundir e iniciar a los miembros de la comunidad universitaria en el uso y manejo de los servicios, colecciones y recursos de la Biblioteca, así como ofrecer apoyo y formación en recursos, herramientas y competencias de información que contribuyan a la mejora del aprendizaje, docencia e investigación

i) Proporcionar servicios de información bibliográfica y bibliométrica con las herramientas más pertinentes para atender las necesidades de información para el aprendizaje, la docencia, la gestión y la investigación.

j) Participar y desarrollar proyectos conjuntamente con otras instancias de la Universidad que mejoren la calidad de los servicios.

k) Facilitar a otras bibliotecas y servicios de información el acceso a las colecciones de la Biblioteca de la Universidad.

l) Participar e impulsar proyectos colectivos con otras instancias bibliotecarias y/o bibliográficas, tanto locales como nacionales e internacionales para el desarrollo de los servicios de la biblioteca.

m) Emitir informes, estadísticas y memorias en el ámbito de la biblioteca requeridas por instancias de la Universidad y/o por organismos debidamente acreditados para ello.Mantener a los miembros de la comunidad universitaria debidamente informados de cuántas gestiones se lleven a cabo a través de la biblioteca de la Universidad.

o) Desarrollar cuantas nuevas funciones y competencias le sean asignadas por las instancias de gobierno de la Universidad Pública de Navarra, en razón de la naturaleza del Servicio de Biblioteca.

g) Unibertsitate komunitateko kideei erraztea Unibertsitateko bildumetan ez dauden argitalpenak eta informazioa eskuratzea.

h) Unibertsitate komunitateko kideei ezagutzera ematea Liburutegiko baliabide, bilduma eta zerbitzuak erabiltzeko, bai eta laguntza eta prestakuntza ematea ikaskuntzan, irakaskuntzan eta ikerketan hobetzen laguntzeko.

i) Informazio bibliografikoko eta bibliometrikoko zerbitzuak ematea, tresna egokienekin erantzuteko ikaskuntza, irakaskuntza eta ikerketarako informazio beharrei.

j) Unibertsitateko beste instantzia batzuekin batera parte hartzea eta proiektuak garatzea zerbitzuen kalitatea hobetzeko.

k) Beste liburutegi eta informazio zerbitzu batzuei erraztea Unibertsitateko bildumak eskuratzea.

l) Liburutegiaren zerbitzuak garatzeko taldeka egiten diren proiektuetan parte hartzea eta halakoak sustatzea tokiko zein nazioko eta nazioarteko beste liburutegi instantzia batzuekin eta/edo instantzia bibliografikoekin batera.

m) Unibertsitateko instantziek eta/edo horretarako eskumena duten erakundeek eskatzen dituzten Liburutegiaren esparruko txostenak, estatistikak eta memoriak egitea.Unibertsitateko kideei liburutegiaren bidez egiten diren kudeaketa guztien berri ematea.

o) Nafarroako Unibertsitate Publikoaren gobernu instantziek Liburutegiko Zerbitzu gisa esleitutako eginkizun eta eskumen guztiak garatzea.

Artículo 4
Para poder cumplir sus funciones, la Biblioteca dispondrá de una plantilla suficiente y asignación presupuestaria, infraestructura e instalaciones propias adecuadas.

4. artikulua
Bere eginkizunak betetzeko, Liburutegiak plantilla nahikoa eta aurrekontu esleipena, azpiegitura eta beraren instalazio egokiak edukiko ditu.

Título II. Estructura y organización

Artículo 5
La Biblioteca, como Unidad Administrativa, tendrá una dirección única, responsable de su gestión y funcionamiento.

II. Titulua. Egitura eta antolaketa

5. artikulua
Liburutegia, administrazio unitate den aldetik, zuzendaritza bakarrekoa eta eskuduna izango da bere arloari dagozkion jarduera guztien gainean.

Artículo 6
Tanto la dirección de la Biblioteca como las labores técnicas y administrativas se llevarán a cabo de acuerdo con los criterios de profesionalidad, cualificación y experiencia, por personal técnico de la propia Universidad.

6. artikulua
Bai Liburutegiaren zuzendaritza bai lan tekniko eta administratiboak Unibertsitatearen beraren langile teknikoek egingo dituzte, profesionaltasun, kualifikazio eta esperientzia irizpideei jarraiturik.

Artículo 7
La Biblioteca de la UPNA realiza sus funciones bajo la autoridad y dirección funcional del Vicerrector en quien el Rector haya delegado las competencias correspondientes, y a quien corresponderá:

a) Presidir el Consejo de Biblioteca
b) Establecer las directrices generales de funcionamiento y servicios prestados por la Biblioteca.
c) Proponer a los órganos de gobierno de la Universidad las resoluciones o disposiciones que deban ser adoptadas por aquéllos, en virtud de sus competencias, y que afecten a la organización y funcionamiento de la Biblioteca de la Universidad.
d) Supervisar el cumplimiento de las disposiciones que adopten los órganos de gobierno de la Universidad y que afecten a la organización y funcionamiento de la Biblioteca.

7. artikulua
NUPeko liburutegiak bere eginkizunak egingo ditu errektoreak eskuordetu duelako errektoreordearen agintaritza eta zuzendaritza funtzionalarekin, eta hari dagokio:

a) Liburutegiko Kontseiluaren buru izatea.
b) Liburutegiaren funtzionamendurako jarraibide orokorrak eta ematen dituen zerbitzuak ezartzea.
c) Unibertsitatearen gobernu erakundeei proposatzea haiek hartu beharreko ebazpenak edo xedapenak, beren eskumenen arabera, Unibertsitateko Liburutegiaren antolamenduari eta funtzionamenduari dagozkionak.
d) Unibertsitatearen gobernu erakundeei ematen dituzten ebazpenak edo xedapenak betetzen direla gainbegiratzea, Liburutegiaren antolamenduari eta funtzionamenduari dagozkionak.

Artículo 8
Al frente de la Biblioteca estará su director, quien será responsable de su gestión y funcionamiento..

8. artikulua
Liburutegiaren burua zuzendaria izango da, eta bera da haren kudeaketaren eta funtzionamenduaren arduraduna.

Son funciones del director:

a) Dirigir, organizar y gestionar el servicio, de acuerdo con las disposiciones y directrices aprobadas por los órganos de gobierno de la Universidad.
b) Cumplir y velar por el cumplimiento del reglamento y demás normativa de la Biblioteca de la Universidad.
c) Desarrollar la política de recursos humanos del personal adscrito al servicio, de acuerdo con las directrices establecidas por la Gerencia.
d) Proponer los gastos de su competencia.
e) Elaborar la memoria anual de la Biblioteca.
f) Participar en los proyectos de instalaciones y equipamiento que afecten al servicio.
g) Funciones propias de la Secretaría del Consejo de Biblioteca.
h) Representar a la Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra, dentro de las directrices generales marcadas por la autoridad académica responsable del servicio, en reuniones de carácter técnico o profesional.

Artículo 9

El Consejo de Biblioteca es el órgano colegiado de participación de la Comunidad Universitaria en la planificación, desarrollo y supervisión de la Biblioteca de la Universidad. Estará compuesto por los siguientes miembros:

a) Presidente: el Vicerrector que tenga atribuidas por el rector las competencias de Biblioteca, o persona en quien delegue
b) Vocales:
    - Uno designado por la Comisión de Investigación de entre sus miembros
    - Uno designado por la Comisión de Calidad de entre sus miembros
    - Uno designado por la Comisión Académica de entre sus miembros
    - Dos profesores designados por el Consejo de Gobierno, a propuesta del Rector, de entre el PDI
    - Un miembro del PAS designado por el Consejo de Gobierno a propuesta de los representantes del PAS.
    - Uno designado por el Consejo de Estudiantes de entre sus miembros
c) Secretario: Actuará como secretario el

Hauek dira zuzendariaren egînkizunak:

a) Zerbitzua zuzendu, antolatu eta kudeatzea, Unibertsitatearen gobernu erakundeek onesten dituzten xedapen eta jarraibideekin bat.
b) Unibertsitateko Liburutegiaren arautegia eta gainerako araudia betetzea eta bete dadin zaintzea.
c) Zerbitzuari atxikitako langileen giza baliabideen politika garatzea, Kudeatzailetzak ezarritako jarraibideekin bat.
d) Bere eskumeneko gastuak proposatzea.
e) Liburutegiaren urteko txostena egitea.
f) Zerbitzuari eragiten dieten instalazio eta ekipamendu proiektuetan parte hartzea.
g) Liburutegiaren Kontseiluko Idazkaritzari dagozkion berariazkoak.
h) Nafarroako Unibertsitate Publikoko Liburutegiaren ordezkaritza egitea, bilera tekniko edo profesionaletan, zerbitzuko agintari akademiko arduradunak adierazitako jarraibide orokorren arabera.

9. artikulua

Liburutegiko Kontseilua unibertsitate komunitateak Unibertsitatearen liburutegiaren plangintzan, garapenean eta gainbegiraketan parte hartzeko daukan organo kolegiatua da. Kontseilua honako kide hauek osatuko dute:

a) Kontseiluko burua: errektoreak eskuordetu duelako, Liburutegiaren eskumenak dauzkan errektoreordea, edo hark eskuordetutako pertsona.
b) Kontseilukideak:
    - Bat, Ikerketa Batzordeak beren kideen artetik izendatzen duena.
    - Bat, Kalitate Batzordeak beren kideen artetik izendatzen duena.
    - Bat, Irakaskuntza Batzordeak beren kideen artetik izendatzen duena.
    - Bi irakasle, Gobernu Kontseiluak irakasle eta ikertzaileen artetik izendatuak, errektoreak proposatuta.
    - Gobernu Kontseiluak izendatutako AZLko kide bat, AZLkoen ordezkariek hala proposaturik.
    - Bat, Ikasleen Kontseiluak beren kideen artetik izendatzen duena.

director de Biblioteca.

d)

La designación de los vocales por el Consejo de Gobierno se realizará por periodos de cuatro años, pudiendo ser reelegidos los designados por igual periodo. El resto cesarán cuando pierdan la condición por la que fueron nombrados.

Artículo 10

Corresponde al Consejo de Biblioteca:

a) Proponer las líneas estratégicas generales de actuación en política bibliotecaria.
b) Asistir a los órganos de gobierno de la Universidad en materia de política bibliotecaria y acceso a la información científica.
c) Aprobar la memoria anual de la Biblioteca Universitaria
d) Estudiar cualquier otra cuestión relacionada con el servicio, las que le someta su presidente, y cualquier otra que soliciten al menos un tercio de los miembros del Consejo, informar la modificación del presente Reglamento y la aprobación o modificación de las normas que lo desarrollan.

Artículo 11

El Consejo de Biblioteca se reunirá, al menos, dos veces al año

Artículo 12

La Junta Técnica es un órgano de carácter técnico cuya función es asesorar a la Dirección de la Biblioteca en asuntos de carácter técnico y régimen interno, unificando criterios y estableciendo las directrices necesarias para el correcto funcionamiento de la Biblioteca de la Universidad.

Está integrada por el Director de la Biblioteca, que actuará como presidente, el Subdirector y los Jefes de Sección de la Biblioteca.

La Junta Técnica se reunirá al menos una vez al mes, convocada por la Dirección o a iniciativa de la mitad más uno de sus miembros.

Título III. Usuarios

c) Idazkaria: Liburutegiko zuzendaria idazkari arituko da.

Gobernu Kontseiluko kideen izendapena lau urterako izango da, eta izendaturikoak, berriz hautatu ahalko dira halako beste epe baterako. Gainerakoek kide izateari utziko diote izendapena ekarri zuen izaera galtzen dutenean.

10. artikulua

Ondokoak dira Liburutegiko Kontseiluaren eginkizun:

a) Liburutegi politikari dagozkion estrategia ildo orokorrak proposatzea.
b) Unibertsitateko gobernu erakundeetara joatea liburutegiari eta informazio zientifikorako sarrera edukitzeko politikari buruzko gaietan.
c) Unibertsitateko Liburutegiaren urteko txostena onestea.
d) Zerbitzuarekin lotutako beste edozein gai aztertzea, kontseiluburuak eskatzen dizkionak, eta gutxienez kontseilukideen heren batek eskatzen dioten beste edozein, Arautegi honen aldaketaren berri ematea eta berau garatzen duten arauen onespena edo aldaketa.

11. artikulua

Liburutegiko Kontseilua urtean bi aldiz bilduko da, gutxienez.

12. artikulua

Batzorde Teknikoa organo tekniko bat da, Liburutegiaren Zuzendaritzari aholkua emateko eginkizuna duena gai teknikoetan eta barne eraentzako gaietan, Unibertsitateko Liburutegiaren funtzionamendu egokirako irizpideak bateratu eta beharreko jarraibideak ezartzen dituena.

Liburutegiko zuzendariak, burua izango denak, zuzendariordeak eta Liburutegiko ataletako buruek osatuko dute.

Batzorde Teknikoa gutxienez hilabetean behin bilduko da, Zuzendaritzak deituta edo bere kideen erdiak eta bat gehiagok deituta.

III. Titulua. Erabiltzaileak

Artículo 13
Son usuarios de la Biblioteca todos los miembros que, de conformidad con los Estatutos de la Universidad, integran la comunidad universitaria de la UPNA. El personal docente e investigador, los estudiantes y el personal de administración y servicios de la Universidad Pública de Navarra tendrán condición de usuario mientras mantengan la condición de miembros de la citada comunidad.

13. artikulua
Unibertsitatearen Estatutuekin bat etorriz, Liburutegiaren erabiltzaile dira NUPeko unibertsitate komunitatea osatzen duten kide guztiak. Nafarroako Unibertsitate Publikoko irakasle eta ikertzaileak, ikasleak eta administrazio eta zerbitzuetako langileak erabiltzaile izango dira aipatu komunitateko kide diren artean.

Artículo 14
1.- Podrán adquirir la condición de usuarios del servicio de biblioteca todas aquellas personas a las que se extienda este derecho en virtud de convenios firmados por la Universidad, en ejercicio de su autonomía universitaria. El alcance de los servicios prestados se establecerá en los términos de cada convenio .

2.-También podrán adquirir la condición de usuarios de la biblioteca las personas que, por especiales méritos o reconocimiento de la Universidad, el Consejo de Gobierno les extienda este derecho.

3.- La dirección de la Biblioteca podrá autorizar como usuario, y con carácter temporal y por causas debidamente justificadas, a usuarios o colectivos determinados, informando de ello al vicerrectorado competente.

4.- Las condiciones de acceso a los servicios que presta la Biblioteca de los usuarios a los que se refiere este artículo, se asimilarán a alguna de las tipologías reseñadas en la normativa correspondiente de biblioteca.

5.- La condición de usuario, con carácter general, se acreditará con el oportuno carnet de pertenencia a la comunidad universitaria, que podrá ser exigido especialmente para el acceso en periodos de exámenes, o de especial ocupación del espacio bibliotecario.

14. artikulua
1.- Liburutegi zerbitzuko erabiltzaile izan ahalko dira Unibertsitateak bere autonomia erabiliz sinatzen dituen hitzarmenen ondorioz, eskubide hori zabaltzen zaien pertsona guztiak. Emandako zerbitzuen irismena hitzarmen bakoitzean ezarriko da.

2.- Era berean, Liburutegiko erabiltzaile izan ahalko dira merezimendu bereziengatik edo Unibertsitatearen aitorpenagatik, eta Gobernu Kontseiluak eman dielako, eskubide hori duten pertsonak.

3.- Liburutegiko zuzendaritzak aukera izango du, aldi baterako eta behar bezala justifikatutako arrazoiengatik, erabiltzaile izendatzeko erabiltzaile edo talde jakin batzuk, eta horren berri emango dute eskumena daukan errektoreordetzan.

4.- Artikulu honetan aipatzen diren erabiltzaileek Liburutegiaren zerbitzuetara sartzeko baldintzak Liburutegiko dagokion arautegian ezarritako tipologiaren batean sartuko dira.

5.- Erabiltzaileek erabiltzaile direla frogatuko dute, orokorrean, unibertsitate komunitateko kide direla frogatzen duen txartelaren bidez, eta Liburutegiko langileek baliteke eskatzea bereziki azterketa-garaietan edo bereziki betea dagoen aldietan.

Artículo 15
Son derechos de los usuarios de la Biblioteca de la Universidad los siguientes:

15. artikulua
Unibertsitateko Liburutegiko erabiltzaileen

a) Acceder a las colecciones bibliográficas y documentales y a los servicios que preste la biblioteca, en las condiciones fijadas en la normativa reguladora de los mismos.
b) Recibir la formación necesaria para la utilización de cada uno de los servicios.
c) Disponer de espacios y medios para el desarrollo de las actividades individuales y de grupo relacionadas con la docencia, el aprendizaje y la investigación.
d) Obtener asistencia y orientación bibliográfica en la localización y acceso a fuentes propias o externas de información y documentación científica.
e) Recibir una atención eficiente y correcta por parte del personal de la Biblioteca.
f) Tener garantizado el derecho a que sus datos personales sean tratados de conformidad con la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo y aplicación.
g) Disponer de medios para hacer llegar sus quejas y sugerencias y que sean respondidas con la mayor prontitud posible.
h) Cualquier otro establecido por disposiciones legales de aplicación.

Artículo 16

Son deberes de los usuarios de la Biblioteca de la Universidad los siguientes:

a) Cumplir con las disposiciones que regulan el acceso y uso de los distintos servicios de la biblioteca.
b) Respetar la integridad y estado de las instalaciones, el equipamiento y las colecciones bibliográficas y documentales.
c) Cumplir la legislación vigente en materia de propiedad intelectual y licencias de uso de los recursos disponibles.
d) Mantener el orden y el silencio debido dentro de las instalaciones de la biblioteca.
e) Respetar a los demás usuarios y a los empleados, colaborando con los servicios de la biblioteca para mantener el correcto funcionamiento de los mismos.
f) Abstenerse de utilizar servicios o prestaciones a las que no se esté autorizado a acceder.
g) Cualquier otro establecido por disposiciones legales de aplicación

eskubideak honako hauek dira:

a) Liburutegiak ematen dituen bibliografia eta dokumentu bildumetara eta zerbitzuetara sartzea, haiek arautzen dituzten arauetan ezarritako baldintzak betez.
b) Zerbitzu guztiak erabiltzeko behar den informazioa jasotzea.
c) Irakaskuntzarekin, ikaskuntzarekin eta ikerketarekin lotutako banakako eta taldeko jarduerak garatzeko lekuak eta bitartekoak edukitzea.
d) Informazio eta dokumentazio zientifikorako iturri berekiak edo kanpokoak aurkitzeko eta haiek eskuratzeko laguntza eta orientazio bibliografikoa erdiestea.
e) Liburutegiko langileen aldetik arreta egokia eta zuzena jasotzea.
f) Datu pertsonalak Norberaren Datuak Babesteko Lege Organikoarekin eta hura garatzeko eta aplikatzeko arauekin bat erabiliak izateko eskubidea bermatua izatea.
g) Beren kexa eta iradokizunak lehenbailehen jaso eta haien erantzunak hartu daitezen bitartekoak edukitzea.
h) Aplikatu beharreko legezko xedapenek ezarritako beste edozein.

16. artikulua

Unibertsitateko Liburutegiko erabiltzaileen betebeharrak honako hauek dira:

a) Liburutegiaren erabilera eta zerbitzuetarako sarbidea arautzen dituzten xedapenak betetzea.
b) Errespetatzea instalazioen osotasuna eta egoera, ekipamendua eta bibliografia eta dokumentu bildumak.
c) Indarrean diren legeak betetzea jabetza intelektualari buruzko gaietan eta dauden baliabideen erabilerarako baimen gaietan.
d) Liburutegiaren instalazioetan isiltasuna eta behar bezalako jarrera gordetzea.
e) Gainerako erabiltzaileak eta langileak errespetatzea, eta Liburutegiaren zerbitzuei laguntzea, behar bezalako funtzionamendua izan dezaten.
f) Ez erabiltzea zerbitzu eta prestazioak, sarbide baimenik izan gabe .
g) Aplikatu beharreko legezko xedapenek

Artículo 17
El personal de la biblioteca velará por el correcto cumplimiento de las normas de uso establecidas y se encargará de ejecutar las medidas que se establecieren al efecto.

Título IV. Régimen de Utilización del servicio bibliotecario y régimen de garantías.

Artículo 18
La utilización de los servicios de la biblioteca de la Universidad se efectuará con estricta sujeción a los deberes establecidos en este reglamento y en la *Normativa reguladora de los servicios de la biblioteca*.

En todo caso, la responsabilidad por conductas contrarias a las establecidas en este reglamento y sus normativas complementarias, recaerá en los usuarios que incurran en ellas.

La Biblioteca no se hace responsable de la vigilancia de las pertenencias de los usuarios por lo que corresponde a éstos mantenerlas bajo su control y custodia.

Artículo 19
Sin perjuicio de las responsabilidades administrativas de orden académico, civiles o penales exigibles en cada caso, se adoptarán medidas para asegurar la eficaz prestación de los servicios de la biblioteca y evitar los daños, alteraciones o menoscabo de las instalaciones, equipamientos y colecciones bibliográficas y de asegurar el respeto a los derechos de todos los usuarios de la biblioteca.

Artículo 20
1.- Para garantizar el correcto funcionamiento de la Biblioteca no está permitido usar móviles u otros aparatos que alteren el deber de silencio en las salas, ni comer, beber o fumar.

2.- No se podrán reservar puestos para terceros, ni ausentarse del puesto de estudio más que brevemente.

El personal de Biblioteca instará a cualquier persona que incumpla estas prohibiciones y

ezarritako beste edozein.

17. artikulua
Liburutegiko langileek ezarritako arauak ongi bete daitezen arduratuko dira, eta horretarako ezartzen diren neurriak betearazteaz arduratuko dira.

IV. Titulua. Liburutegi zerbitzuaren erabilerarako araubidea eta bermeen araubidea.

18. artikulua
Unibertsitateko Liburutegi zerbitzuen erabilera zorrotz lotuko zaie arautegi honetan ezarritako betebeharrei eta *Liburutegiko Zerbitzuak arautzen dituen araudiari*.

Nolanahi ere, arautegi honetan eta bere arau osagarrietan ezarritakoaren aurkako portaeren erantzukizuna, halakoak egiten dituzten erabiltzaileen gain egongo da.

Liburutegia ez da arduratuko erabiltzaileen gauzak zaintzeaz, bera erabiltzaileek berek zaindu eta kontrolatu beharko dituzte.

19. artikulua
Izaten ahal diren erantzukizun administratibo, akademiko, zibil eta penalak galarazi gabe, kasu bakoitzean neurriak hartuko dira liburutegiko zerbitzuak behar bezala ematen direla ziurtatzeko, eta instalazioen, ekipamenduen eta bibliografia bildumen kalteak, aldaketak edo hondatzeak saihesteko, eta liburutegiaren erabiltzaile guztien eskubideak errespetatzen direla ziurtatzeko.

20. artikulua
1.- Liburutegiaren funtzionamendu egokia bermatzeko, ez dago baimenduta erabiltzea sakelako telefonorik ez eta aretoetako isiltasuna eragozten duten bestelako gailurik, ezta jatea, edatea edo erretzea ere.

2.- Ezin dira beste batzuentzako tokiak gorde, ez eta lekua hartuta edukita alde egin, denbora tarte labur baterako ez bada.

Liburutegiko langileek debeku eta muga hauek

limitaciones a que cese de inmediato de hacerlo, recordándole que no está permitido en el reglamento de la Biblioteca. En caso de persistir se advertirá que puede ser privado de la condición de usuario de la Biblioteca, temporal o definitivamente.

Artículo 21

Se adoptarán medidas de garantía ante conductas que supongan la infracción de este reglamento o de actitudes indebidas con relación al funcionamiento de la Biblioteca o sus recursos materiales.

a) Las conductas referidas a la pérdida o falta de razón de documentos prestados por la biblioteca, en cualquier soporte, requerirán siempre la reposición o compra del bien si ello fuera posible, con cargo al usuario. Caso de que la adquisición no resulte posible se cuantificará el valor de los documentos y se reclamará la cuantía correspondiente. La Dirección de la Biblioteca propondrá la correspondiente resolución del vicerrector en que se contenga la reclamación económica. El infractor en estos casos perderá la condición de usuario de la Biblioteca hasta que no se produzca la restitución del documento o la compensación económica correspondiente.
b) Las conductas que supongan uso indebido de equipos tecnológicos e informáticos tales como, pero no solo, manipulación de configuración, instalación de aplicaciones propias, uso de equipos para actividades lucrativas o transacciones que supongan perjuicio o gasto a la Universidad, requerirán siempre el coste de la reparación, en su caso, y la suspensión del servicio prevista.
c) Las conductas inadecuadas en relación a acceso a servicios mediante suplantación de identidad o falsificación documental conllevarán suspensión de la condición de usuario por el tiempo que se determine en la normativa correspondiente, sin perjuicio de las consecuencias adicionales que se recogen en el artículo 18.
d) Las conductas que no respeten las indicaciones de copyright y las regulaciones relativas a propiedad intelectual en el uso de bienes susceptibles de los mismos conllevarán la suspensión de la condición de usuario por el

betetzen ez duen edozein pertsonari eskatuko diote berehala uzteko halakorik egiteari, eta gogoraraziko diote debekatua dagoela Liburutegiaren arautegian. Pertsonak bere horretan jarraitzen badu, jakinaraziko zaio Liburutegiko erabiltzaile izaera kendu ahal zaiola, aldi baterako edo behin betiko.

21. artikulua

Berme neurriak hartuko dira Arautegi hau ez betetzea dakarten portaeren aurrean edo Liburutegiaren funtzionamenduari edo haren baliabide materialei dagozkien jarrera desegokien aurrean.

a) Liburutegiak maileguan emandako dokumentuak, edozein euskarritan, galtzen edo desagertzen badira, galdutako ondasun hori berriz erosi edo berrezarri beharko da, ahal bada, eta erabiltzailearen kontura. Erostea ezinezkoa bada, dokumentuen balioa kuantifikatu eta dagokion zenbatekoa erreklamatuko da. Liburutegiko Zuzendaritzak dagokion erreklamazio ekonomikoa egiten duen errektoreordearen ebazpenaren proposamena egingo du. Horrelako kasuetan, arau-hausleak Liburutegiaren erabiltzaile izateari utziko dio, agiria berriz itzuli edo dagokion konpentsazio ekonomikoa ematen ez duen artean.
b) Ekipo teknologikoen eta informatikoen erabilera desegokia dakarten portaerek, esaterako, konfigurazioaren manipulazioa, norberaren aplikazioen instalazioa, ekipoen erabilpena irabazi-asmoko jardueretarako edo Unibertsitateari kaltea edo gastua ekartzen dioten transakzioetarako, beti eskatuko dute, beharrezkoa bada, konponketaren gastua eta aurreikusten den zerbitzuaren etenaldia.
c) Identitatea ordeztuz edo dokumentuak faltsutuz zerbitzuetara sartzearekin lotutako portaera desegokiak egiten dituztenek erabiltzaile izateari utziko diote, dagokion arautegian ezarritako denbora epean, 18. artikuluan jasotzen diren gainerako ondorioak ezertan kaltetu gabe.
d) Copyright aginduak eta jabetza intelektualari buruzko arauak bete beharreko ondasunetan betetzen ez dituzten portaerak egiten dituztenek erabiltzaile izateari utziko diote,

tiempo que se determine en la normativa correspondiente.

e) La retención de documentos prestados más allá de la fecha de devolución conllevará la no disponibilidad del servicio de préstamo por el tiempo que determine la normativa correspondiente.

La facultad para exigir el cumplimiento de las medidas de garantía a las que se hace referencia en este artículo corresponderá a la Dirección de la Biblioteca.

Artículo 22
Para los supuestos especialmente graves que representen un uso inadecuado, abusivo o peligroso de los servicios, instalaciones, equipamientos de la biblioteca, será el Vicerrector quien podrá adoptar las medidas oportunas, previa audiencia al usuario.

Título V. Presupuesto

Artículo 23
La Biblioteca tendrá asignada una cuantía en su unidad funcional de gasto en los presupuestos anuales de la Universidad, que se gestionará con arreglo a las normas de ejecución presupuestaria establecidas en las Bases de Ejecución de los mismos. La Biblioteca presentará anualmente su proyecto de presupuestos donde se justificarán las necesidades a atender.

Artículo 24
La Biblioteca centralizará la adquisición de todo el material bibliográfico que se adquiera anualmente en la Universidad Pública de Navarra con fines de aprendizaje, docencia e investigación.

Artículo 25
Las tarifas aplicadas por la Biblioteca para el cobro de algunos servicios se regirán por los precios públicos aprobados por los órganos universitarios competentes.

Título VI. Personal

dagokion arautegian ezarritako denbora epean.

e) Maileguan hartutako dokumentuak itzultzeko ezarritako epea baino epe luzeagoan atxikitzeak berarekin ekarriko du mailegu zerbitzurik ez edukitzea dagokion arauan ezarritako epean.

Liburutegiaren Zuzendaritzari dagokio artikulu honetan aipatzen diren berme neurriak bete daitezen eskatzeko ahalmena.

22. artikulua
Liburutegiaren zerbitzuen, instalazioen eta ekipamenduen erabilera desegokia, gehiegizkoa edo arriskutsua dakarten kasu bereziki larrietarako, errektoreordeak izango du ahalmena hartu beharreko neurriak hartzeko, erabiltzaileari entzun eta gero.

V. Titulua. Aurrekontua

23. artikulua
Liburutegiak zenbateko bat edukiko du esleitua Unibertsitatearen aurrekontuetako urteko gastu-unitate funtzionalean, Aurrekontuen Exekuzio Oinarrietan ezarritako aurrekontu-betetzearen arauekin bat. Liburutegiak aurrekontuen proposamena aurkeztuko du urtero, eta bertan erantzun beharreko beharrak justifikatuko dira.

24. artikulua
Liburutegiak zentralizatuko du Nafarroako Unibertsitate Publikoan ikaskuntza, irakaskuntza eta ikerketa helburuetarako urtero erosten den material bibliografikoa.

25. artikulua
Liburutegiak ematen dituen zenbait zerbitzu kobratzeko tarifak unibertsitateko organo eskudunek onetsitako prezio publikoek arautuko dituzte.

Artículo 26
La Biblioteca de la Universidad Pública de Navarra estará dotada de personal, bibliotecario y otros profesionales, suficiente para poder cumplir sus objetivos en relación con el número de usuarios, programas que se ofrecen, número de edificios y puntos de servicio, horas de funcionamiento y servicios que se prestan.

Artículo 27
El director de la Biblioteca será responsable de la dirección y coordinación técnica de todo el personal adscrito a la Biblioteca.

Disposición Transitoria
Las denominaciones relativas a los órganos unipersonales de la Universidad, a sus titulares e integrantes, miembros de comisiones y consejos, y a los miembros de la comunidad universitaria, así como cualesquiera otras que en el presente reglamento, se efectúen en género masculino, se entenderán hechas indistintamente en género femenino, según el sexo de la persona a quien dichas denominaciones afecten.

Disposición Derogatoria
Este reglamento deroga el acuerdo 106/96, por el que se aprueba la composición de la Comisión de Usuarios de la Biblioteca, así como el acuerdo 100/98 por el que se aprueba el Reglamento de la Biblioteca Universitaria.

Disposición Final
El presente Reglamento entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Navarra.

VI. Titulua Langileak

26. artikulua
Nafarroako Unibertsitate Publikoko Liburutegiak bere helburuak betetzeko behar dituen langileak, liburuzainak eta bestelako profesionalak edukiko ditu, erabiltzaile kopuruarekin, eskaintzen dituen programekin, eraikin kopuruarekin, funtzionamendu orduekin eta ematen dituen zerbitzuekin bat etorriz.

27. artikulua
Liburutegiko zuzendaria izango da Liburutegiari atxikitako langile guztien zuzendaritzaren eta koordinazio teknikoaren arduraduna.

Xedapen Iragankorra
Arautegi honetan, dauden pertsona bakarreko organoei, organo horietako buru eta kideei, batzordekideei, kontseilukideei eta unibertsitateko komunitateko kideei buruzko izendapenak, bai eta araudi honetan egiten den beste edozein izendapen ere, gaztelaniazko testuan genero maskulinoan azaldu arren, ulertuko da halaber genero femeninoan eginak direla, izendapenak nori eragiten dion, pertsona horren sexuaren arabera.

Xedapen Indargabetzailea
Arautegi honek baliogabetu egiten ditu 106/96 Erabakia, Liburutegiko Erabiltzaileen Batzordearen osaera onesten duena, eta 100/98 Erabakia, Unibertsitateko Liburutegiaren Arautegia onesten duena.

Azken Xedapena
Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitara eman, eta biharamunean hartuko du indarra Arautegi honek.